



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九二年十月十九日
星期一

目錄

頁

政府解釋放寬租管政策	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
保安司讚揚警方反偷渡工作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
港督夫人讚揚志願機構	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
船用物料商及按摩院牌照費加價	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
今年八月訂軍就業人數及人均收入統計數字發表	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
署理布政司出席加拿大香港節晚宴	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
公民教育委員會推廣人權意識	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
懲教署代表團訪問廣東	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
油蔴地觀塘周二暫停食水供應	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
水塘存水數字	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

政府解釋放寬租管政策

差餉物業估價署署長胡道輝今日（星期一）說，業主與租客（綜合）（修訂）條例草案建議有關第二部管制的更改，就是將每年之批准加租率，由目前之百分之五提高至百分之七點五。

胡道輝今晨會見立法局議員專案小組闡釋該草案所建議的變動時，作上述表示。他指出，受此部分條例管制之樓宇中，有百分之八十六是在一九七〇年前落成的。

他向議員們解釋，當局在釐訂某座樓宇的市值租金時，必會考慮該樓宇內其他單位或附近同類單位之市值租金水平，和該建築物之年齡。

他認為即使草案獲得通過後實施，第二部管制租金之批准加租幅度輕微上升，亦不會對整個租金市場造成影響。

同時，雖然此類樓宇之租值會被提升至受條例第四部管制樓宇之水平，但住客卻可因而受到保障。

談及差餉物業估價署最近完成之調查時，胡道輝強調該調查已十分全面。

他說：「所有受第二部管制樓宇的住戶，均收到調查問卷，其中一萬八千五百九十戶受訪者更將答案寄回，以便作資料分析。」

「此外，我們亦在沒有回應之住戶中作抽樣調查，確保調查之準確和可靠性。」

調查顯示，受第二部管制影響的住戶數目比一九九一年十月之數字減少，即由當時之四萬八千五百戶或十四萬四千人，降到目前之三萬二千四百一十四戶。

此等樓宇的平均租金為三千三百四十四元，而市值租金則為五千三百三十元。

至於受第二部保障之床位住客，胡道輝指出現時祇有二千一百人，他們所付之平均租金為二百七十九元，比市值之四百一十二元為低。

受第二部保障之分租房間住客數目約為一萬戶，平均租金為八百七十四元，而市值租金則為一千一百二十八元。

一九九三年床位住客租金增加八十一元，而房間租金增加二百四十一元，胡道輝相信這對租客的影響將是微不足道。

他指出即使法案不獲通過，屆時的租金亦會增至相若的水平。

就算法案在一九九四年生效後，床位每月租金由原先增加之八十三元提高至一百一十八元，只是多加三十五元。

他說：「這與由關注團體所作的調查結果有很大差別，他們的調查指出現時受管制的租金與市值租金有巨大的差額。」

「另一要點是現時床位租客平均所付租金佔他們收入百分之七點三，到一九九三年將增加至入惠的約百分之九點四。」

胡道輝說：「而關注團體的調查結果顯示租金佔此等人士的收入分別為目前百分之二十一點三和一九九三年的百分之三十。」

胡道輝相信構成該署與其他關注團體所作的調查結果有差異，主要可能是由於在分辨舊樓宇住客是否受條例第二部保障時有混淆之處。

他說：「即使一幢樓宇殘舊，只要是由一九八三年六月十日或以後所訂的新租約，均不受第二部法則管制。」

「此混淆可能增大了在分租單位受第二部管制保障的住客數目。」

「第二，他們可能以偏概全地選一些缺乏代表性的地區，而在分析結果時再次誇大了分租住客的數目。」

不過，胡道輝承認有一些住客需要協助。

他說：「可是，這應由政府提供而不是由業主提供。事實上，有需要的單身人士可申請公共援助金每月八百二十五元，而租金津貼每月最高亦可達七百四十三元。」

胡道輝指出，港督亦已建議在短期內提高公共援助的租金津貼金額。

此外，香港房屋委員會亦在此繼續擔當一個角色，在未來五年，房委會將每年興建二千五百個單身人士單位，雖然其中大部份將分配給受重建影響的人士，但仍有大約五百至一千個單位分配給私人樓宇的住客。

胡道輝總結時強調，法例若能照原先的時間表執行，便不會導致不少住客獲得較少的賠償額。

他說：「修訂和增加受重建影響的租客賠償的建議將適用於第二和第四部管制。」

保安司今日巡視邊境 讚揚警方反偷渡工作

保安司區士培今日（星期一）表示，自從警方約六個月前接手英軍的邊境巡邏任務以來，一直有效而有效率地執行這項任務。

區士培今晨巡視邊界和天水圍的保安設施及探望反非法入境執行隊伍後，作上述表示。此行是區士培定期訪問各紀律部隊的行程之一。

他說：「天水圍的地形為非法勞工提供許多藏匿的地方，他們亦可易於察覺欲前往拘捕他們的警察。」

保安司表示，雖然如此，過去五個月警方仍在水圍拘捕超過一千二百名非法勞工，警方在水圍監視非法勞工的行動將會繼續。

區士培亦前往流浮山視察管制中國漁民措施的實行情形。這些管制措施於今年八月起實施，根據這些措施，每天最多可有五十艘漁船由中國進入流浮山售賣漁獲。

上述新措施令警方可以當中國漁民逗留在流浮山的時候更有效地管制他們的活動。

— 完 —

港督夫人讚揚志願機構 補救問題婚姻鼓勵溝通

港督夫人林穎彤今日（星期一）在婚姻及人際輔導會週年會議上致辭時表示，志願機構扮演重要角色，協助提供補救問題婚姻所需的粘合劑，那就是鼓勵夫婦互相溝通。

港督夫人說：「藉着鼓勵夫婦與貴會、與自己以及與配偶互相溝通，貴會的工作確實可以，而且實際上正在對數以千計的家庭，以及數以萬計的兒童，產生決定性的影響。」

「這往往涉及困難的選擇；往往需要更多的體恤和諒解；往往還需雙方作出妥協。」

港督夫人讚揚婚姻及人際輔導會就是促成這些事的催化劑。

面對香港每年增加約五百宗的離婚個案數字，港督夫人指出首要的工作必然是預防而非治療。

她建議下列三個可行辦法：

* 教育青年人，使他們知道對婚姻應抱甚麼期望；

* 解釋清楚，婚姻不僅是性愛和浪漫的愛情，而是建在恒久的友情和伙伴關係這種穩固基礎上的終身大事；以及

* 解釋婚姻可能出現的問題，及提出避免和解決這些問題的方法。

彭定康夫人表示，無論從本身或所從事的專業來說，她對這類工作都感到興趣。她解釋說，由於她在英國做大律師時是專門處理家事法案件的，因此，有機會親身看到不少婚姻破裂或面臨破裂的傷感故事。

身為一個已婚女性，港督夫人表示她很幸運已渡過二十一年的美滿婚姻生活，儘管政治生涯難免帶來了壓力和負擔。

談到婚姻失敗的個案時，港督夫人認為令離婚更難辦妥，對決定夫婦是否應該分手實際上並沒有多大幫助。

不過，她指出下列兩件事卻是合理的：

* 訂定一段「冷靜」期，讓夫婦在完成離婚手續前，為子女日後的安排達成協議；
和

* 提供調解服務，協助夫婦兩人達成協議而無須訴諸法庭，以致因對簿公堂而飽受折磨。

她說：「因此，身為家事法律師，我一直認為，我的首要職責是設法使夫婦雙方以子女的利益為重，庭外和解。」

「離婚決不是一個很易的選擇。隨着離婚而來的是經濟和感情方面的苦惱，包括住屋問題、子女缺乏安全感，以及單親的孤寂感等。」

「由此可見，設法維繫一段婚姻，遠較讓上述問題困擾更為理想。」

船用物料商及按摩院牌照費加價

船用物料商牌照費及開辦按摩院牌照費已由上周五（十月十六日）起增加。

簽發或續簽船用物料商牌照費由每年八百二十五元增至一千二百元，開辦按摩院牌照費則由每年三千三百二十元增至五千元。

政府發言人表示加費的幅度旨在彌補行政方面的成本，並考慮自一九八八年上述牌費調整以來所增加的費用。

調高上述牌費的一九九二年船用物料（修訂）規例及一九九二年按摩院（修訂）規例已於上星期五在憲報刊登。

— 完 —

今年八月訂軍就業人數及人均收入統計數字發表

據政府統計處今日（星期一）發表的統計調查結果顯示，今年八月與去年同期比較，全港最大規模的二百間製造業廠家的手頭訂軍上升百分之一。

金屬製品業和電機及電子製品業的手頭訂軍有溫和增加。

另一方面，紡織業和塑膠製品業的手頭訂軍則下跌。

與七月份比較，被訪廠商八月份的手頭訂軍下跌百分之一。

塑膠製品業的手頭訂軍顯著減少，紡織業和金屬製品業則輕微下跌。

同時，衣著業和電機及電子製品業的手頭訂軍則變動不大。

手頭訂軍的數量以完工所需月份數目計算。

與去年同期比較，被訪廠商八月份的就業人數減少百分之十一，製造業的就業人數下跌，反映製造業工序持續向南中國遷移。

與七月份比較，被訪廠商八月份的就業人數下跌百分之二。

與去年同期比較，製造業八月份的個人平均收入（以市值計算）上升百分之十五。

而與對上一個月比較，個人平均收入上升百分之一。

與去年同期比較，被訪的建造業公司八月份的就業人數溫和下跌；與七月份比較，則變動不大。

建造業八月份的個人平均收入，與去年同期比較，顯著上升；與上月比較，則輕微下跌。

必須注意的是有關建造業的數據只包括公司僱員，由勞工判頭所僱用的地盆工人並不包括在內。

與去年同期比較，被訪的服務業公司八月份的就業人數輕微上升；與七月份比較，則變動不大。

服務業八月份的個人平均收入較去年同期顯著上升；與七月份比較，則輕微增加。

手頭訂單、就業人數及人均收入的增減百分率，詳列於表一至表三。

是項統計調查包括全港最大規模的二百間製造業廠家及五十間最大規模的建造業和服務業公司，而選取該等廠家及公司的標準，是參照其在八六年九月的就業人數。

政府統計處指出，由於是項統計調查只包括規模最大的廠家及公司，調查結果實不足以反映製造業、建造業和服務業的一般情況；但若作短期發展的評估，這些數據可以顯示該等行業的轉向。

一九九二年八月份的統計調查報告現已在下列地點發售：中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，和灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座十九樓政府統計處刊物銷售處。每本售價四元五角。

如有任何查詢，請致電八〇五 六四四一政府統計處工業生產統計組。

表一：製造業手頭訂單

行 業	手頭訂單		
	(與下列日期的增減比較)		
	一九九二年 八 月	一九九二年 七 月	一九九一年 八 月
----- (月份)	----- (百分率)	----- (百分率)	
製造業	4.40	- 1	+ 1
-----	-----	---	---
衣 着	4.77	*	*
紡 織	2.11	- 3	-10
塑膠製品	2.56	-16	- 5
金屬製品	4.52	- 1	+ 8
電機及電子製品	5.66	*	+ 6
其 他	3.94	- 1	- 3

* 增減在百分之零點五內。

表二：就業人數

行業/服務	一九九二年八月底 就業人數	
	(與下列日期的增減比較)	
	一九九二年 七 月	一九九一年 八 月
----- (百分率)	----- (百分率)	
製造業	- 2	-11
-----	---	---
食物及飲品	*	+ 1
衣 着	- 1	-15
紡 織	- 4	-13
塑膠製品	- 8	- 9
金屬製品	*	-15
電機及電子製品	- 2	-17
其 他	*	- 1

建造業#	*	- 6
-----	---	---
服務業	*	+ 1
-----	---	---
銀行	*	- 2
酒店	*	+ 1
公用事業	+ 1	+ 2
其他	*	+ 3

* 增減在百分之零點五內。

就業人數只包括公司僱員；由勞工判頭所僱用的地盤工人並不包括在內。

表三：個人平均收入

註：因受某些非經常性收入（如補薪或特別花紅）影響，個人平均收入的每月變動幅度可能頗大。因此，當研究個人平均收入的數據時，不應純以某月數據作評估，而需用較長的時段為準。

工業/服務	個人平均收入		
	(與下列日期的增減比較)		
	一九九二年 八月平均值	一九九二年 七月	一九九一年 八月
-----	-----	-----	
	(港元)	(百分率)	(百分率)
製造業	7,934	+ 1	+15
-----	-----	---	---
食物及飲品	8,212	+ 1	+ 8
衣着	5,902	+ 1	+ 9
紡織	7,329	+ 6	+15
塑膠製品	7,797	+ 3	+20
金屬製品	7,877	+ 2	+16
電機及電子製品	8,279	*	+16
其他	9,931	*	+16

建造業#	18,766	-3	+12
-----	-----	---	---
服務業	13,131	+3	+13
-----	-----	---	---
銀行	11,533	*	+11
酒店	7,951	-11	+10
酒樓	12,959	-1	+14
公用	15,861	+13	+14
其他			

* 增減在百分之零點五內。

個人平均收入的數據只包括公司僱員；由勞工判頭所僱用的地盤工人並不包括在內。

表一至表三附註：

由於就業人數只代表被調查的大規模公司，數據本身並無意義，因此未被列入表內；而手頭訂單和個人平均收入則為該等公司的平均值。

— 完 —

署理布政司出席加拿大香港節晚宴

署理布政司屈珩星期日晚（十月十八日）在蒙特利爾表示，香港和加拿大在各方面不斷增加的雙邊交流為兩地的持久友誼與合作奠下基礎。

在魁北克省最大城市蒙特利爾為慶祝加拿大香港節九二在該市成功舉行的晚宴上，屈珩說香港與加拿大的密切聯繫令本港引以為榮，今後兩地關係會繼續建基於這種歷史的連繫之上。

他說：「為進一步鞏固這種關係，我們最近已開始數項重要的交流計劃。」

「港加兩地政府已就環境保護及電影製作簽署合作諒解備忘錄；兩地大學亦簽署發展進一步交流的協議；一項公務員交流計劃已經設立；另外香港與渥太華的議員最近曾會面作有用的意見交流。」

屈珩相信這些活動清楚顯示兩地關係得以有成果地發展。

他說：「我深信本港與加拿大的關係會日漸加深，而兩地對彼此的重要性亦同樣增加，因為通訊發達令全世界，尤其亞太區變得近在咫尺。」

「這種預兆對處於這項關係的港加是非常有利。同時，我認為當香港進入另一個發展階段而成為中國的特別行政區時，你們更會發現香港作為商業和文化伙伴的價值更加寶貴。」

屈珩將於星期一（十月十九日）前往渥太華，進行其安排緊密的活動，包括拜訪加拿大官員及英國駐加拿大高級專員、在商業研討會午宴致辭及晚上欣賞香港演藝學院演出。

他在星期二（十月二十日）往溫哥華出席連串加拿大香港節九二的閉幕活動，為期一個月的香港節亦已接近尾聲。

— 完 —

公民教育委員會推廣人權意識

公民教育委員會主席謝志偉博士今日（星期一）說，由九二年度開始，委員會將肩負促進人權教育的任務。

謝志偉在記者招待會上指出，委員會在一九九二至九四年度的另一個工作重點是推廣法治精神。

在推廣法治人權教育時，當局需得到教師、新聞從業員和前線社工的協助。

為了使推廣的層面更為廣泛，委員會將肩負起帶動者的責任，把推廣的訊息及指引介紹給各社區團體及志願機構的前線人員，教師及新聞從業員，再由他們把訊息延展至市民及青少年，以普及社會各個階層。

謝志偉並引述港督彭定康在其宣誓就職典禮時說，法治精神是保障市民權益，穩定市民生活的基石。

他說為了令市民享有法治人權的保障，政府已於一九九一年六月八日實施人權法案。

有見於人權法案於香港的重要性，布政司霍德爵士在法案二讀時的演詞中，強調推廣人權教育是實踐人權法案的基礎。

談到近期完成的兩項公民教育統計調查時，謝志偉說調查結果顯示市民，特別是青少年，對一般與日常生活有關的法律缺乏認識。

因此，委員會在推廣法治人權教育時，亦將以一般市民，尤其是青少年作為對象，並籌組了一系列活動，以配合其工作重點。

這些活動包括現正編製有關人權的教材套，本星期六（十月二十四日）舉辦的「報導法庭消息的理論與實踐」研討會，每星期在報章撰文介紹法治人權的概念，以及十一月二十九日（星期日）在沙田舉行以人權教育為主題的公民教育日等。

另一名講者，委員會屬下人權教育小組召集人徐慶全，亦在會上介紹小組的角色、工作方針和未來一年的計劃。人權教育小組剛於五月成立。

他說：「小組將扮演支援和協調的角色，除了個別活動自行推展外，更鼓勵和協助社區團體舉辦人權教育活動。」

為此，委員會得到英皇御准香港賽馬會的額外撥款，推行人權教育活動資助計劃，以鼓勵團體舉辦人權推廣活動。

此外，委員會亦向全港十九區的地區公民教育組織提供資助，鼓勵他們舉辦活動，配合人權教育的主题。

另一方面，為加強與地區公民教育組織及對人權教育有興趣的團體的溝通，小組計劃明年初委員會所舉辦有關人權教育的兩次專題討論會，亦能邀請各團體代表參加，交流經驗。

長遠來說，小組更希望就一些人權問題作專題討論，有關報告可作委員會和社會人士的參考。

— 完 —

懲教署代表團訪問廣東

一個懲教署代表團今日（星期一）離港前往廣東作六天訪問。

該八人工作層面代表團由高級懲教監督茹錦輝率領。

代表團將與廣東省司法當局及勞改工作局人員會晤，亦參觀省少管所，監獄，公安派出所，並到法院旁聽審判過程。

代表團將於星期六返港。

— 完 —

油蔴地、觀塘周三暫停食水供應

油蔴地和觀塘兩區部份樓宇的食水供應將於星期三(十月二十一日)晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行測漏試驗。

停水將影響油蔴地甘肅街、廣東道、西貢街、渡船街、文昌街和文匯街範圍內的全部樓宇。

此外，觀塘順利邨、順緻苑和順利邨臨時房屋區的居民亦同樣受暫停供水影響。

— 完 —

水塘存水數字

截至今日(星期一)上午九時，本港各水塘之總存水量為四億八千二百零六萬九千立方米，佔總容量百分之八十二點三。

去年同期各水塘之總存水為二億七千八百七十萬零七千立方米，即總容量百分之四十七點六。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年十月十九日

開市戶口結餘
流動資金調節機制償還款額
流動資金調節機制結算後之戶口結餘
今日淨注資/抽離款額
流動資金調節機制今日運作效果
收市戶口結餘

百萬元計
———
一三九五
增一〇五
一五〇〇
無
增三〇〇
一八〇〇

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 110.8 *+0.1* 19.10.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點七八厘
一個月屆滿	二點八二厘
三個月屆滿	二點八五厘
六個月屆滿	二點九五厘
十二個月屆滿	三點四六厘

香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十三個月	二叁一壹	六點二五厘	一〇二點八七	三點五五厘
十六個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇二點三五	三點七〇厘
十九個月	二四〇五	五點五〇二厘	一〇二點三九	三點九六厘
二十二個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇〇點四五	四點一六厘

總成交額

八十億一千八百萬元。

-- 完 --